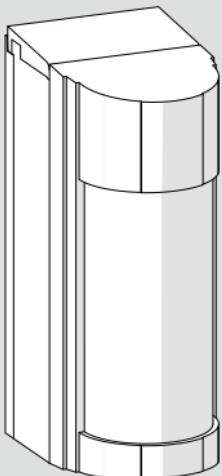


Busch-/ABB-secure@home

**ABB- SMD-W3.1A
2CSYD0201B**



DE Dual-PIR Außen-Bewegungsmelder

EN Outdoor dual PIR motion detector

NL Dual IR detector voor buiten

FR DéTECTeur 2 IR d'extéRIEUR

IT Rivelatore 2 IR da esterno

ES Detector 2 IR para exterior



Inhalt der Verpackung

Installation

Programmierung

Einstellung

Package contents

Installation

Programming

Adjustment

Inhoud verpakking

Installatie

Programmering

Afstelling

Contenu emballage

Installation

Programmation

Réglage

Contenuto imballo

Installazione

Programmazione

Regolazione

Contenido del paquete

Instalación

Programación

Regulación



Prüfung

Gebrauch und Funktion

Wartung

Reset

Testing

Use and Operation

Maintenance

Reset

Keuring

Gebruik en werking

Onderhoud

Reset

Essais

Utilisation et Fonctionnement

Entretien

Reset

Collaudo

Uso e Funzionamento

Manutenzione

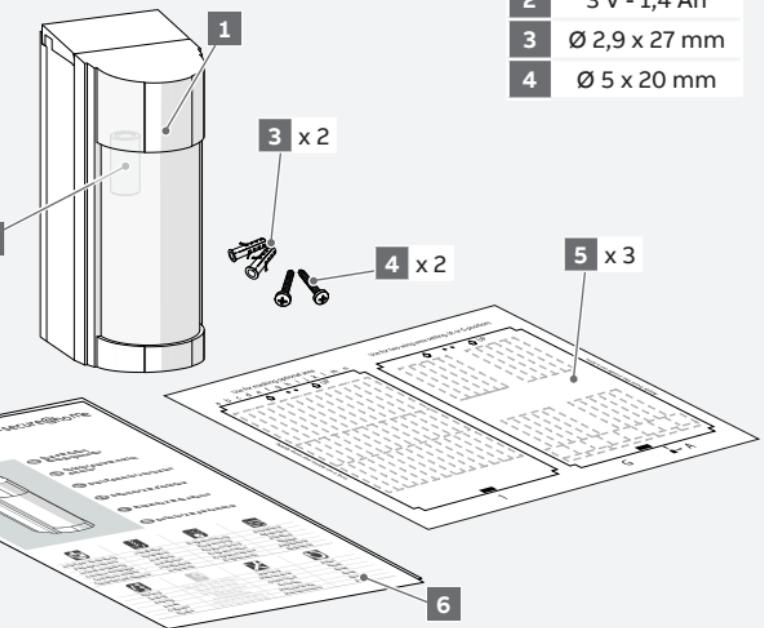
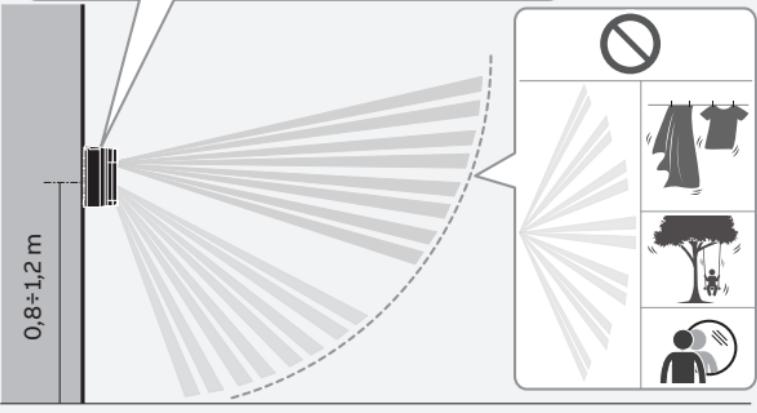
Reset

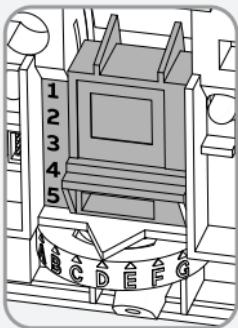
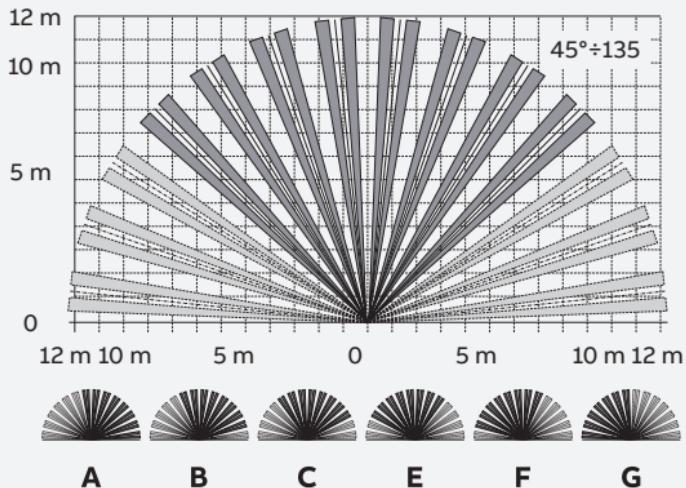
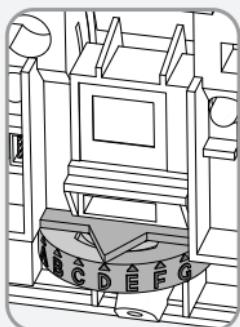
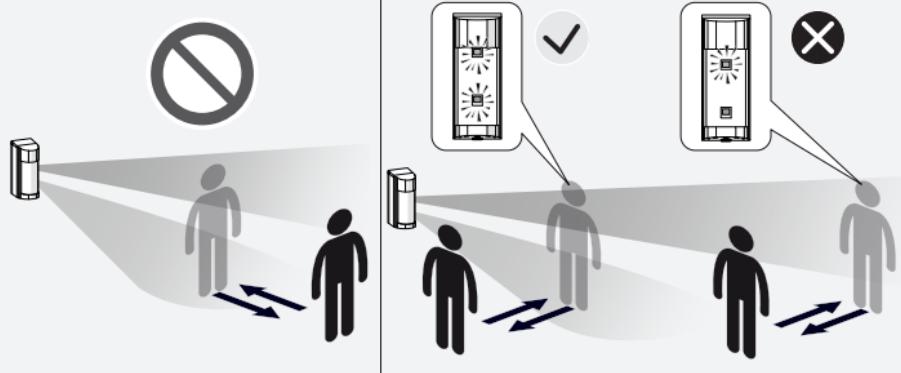
Prueba

Uso y Funcionamiento

Mantenimiento

Reset

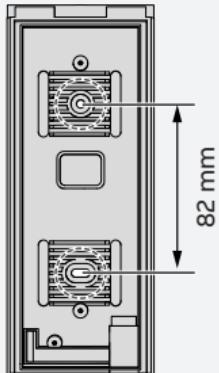
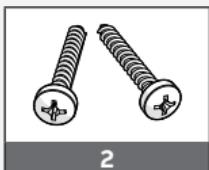
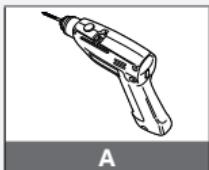
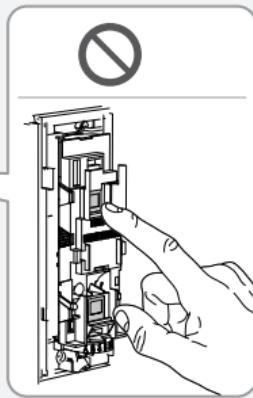
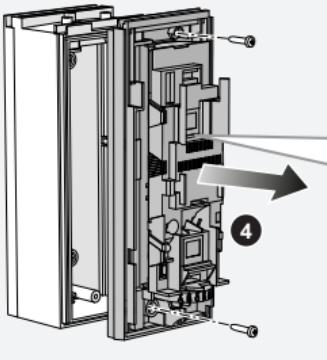
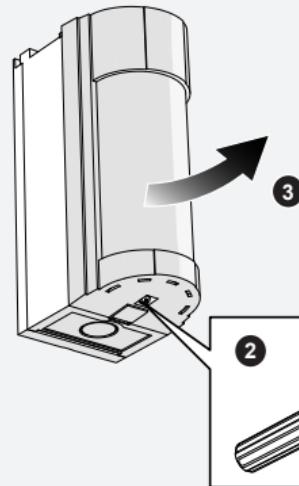
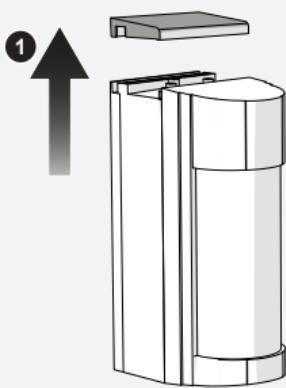
1**2**

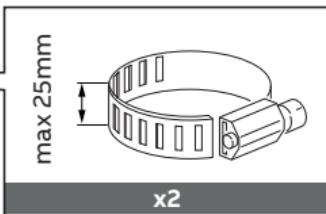
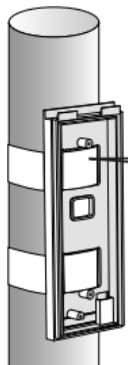


detection distance (detector height 1m)

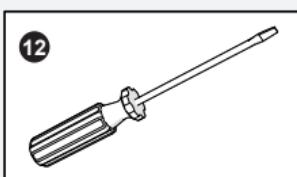
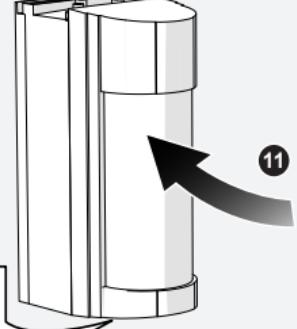
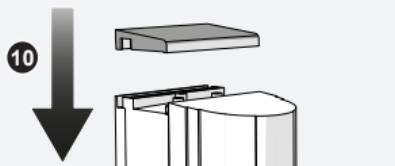
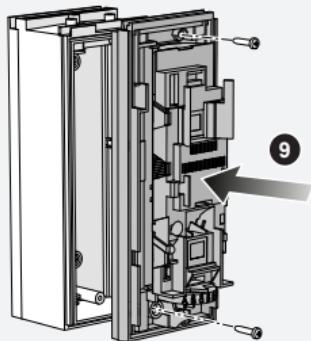
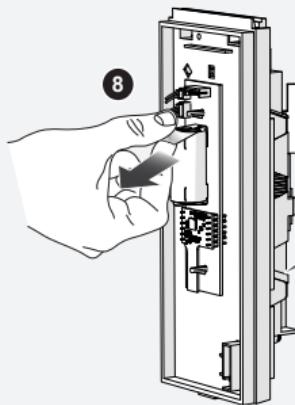
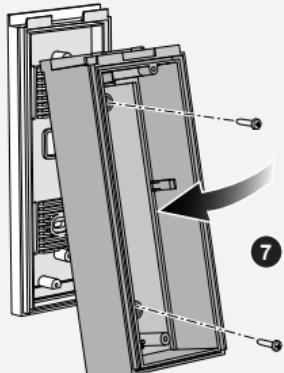
IR position standard (m) real, based on the thermal conditions
of the environment

1	12.0	10.0 ... 17.0
2	8.5	7.0 ... 12.0
3	6.0	5.0 ... 8.5
4	3.5	3.0 ... 6.0
5	2.5	2.0 ... 3.5

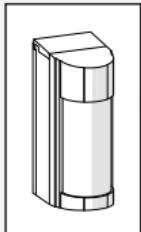




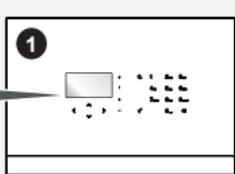
Optional • Optional • Optioneel •
En option • Opzionale • Opcional



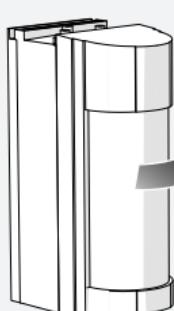
3



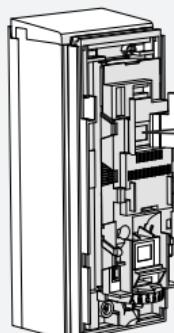
1



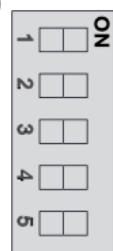
2



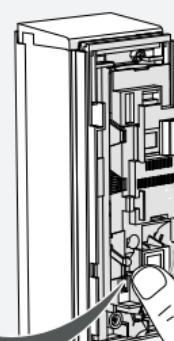
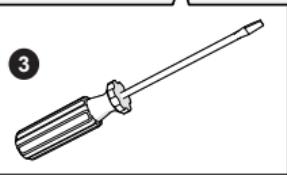
4



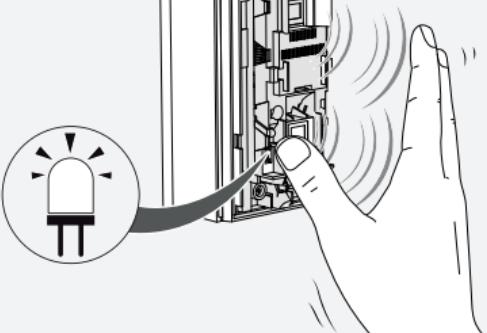
5

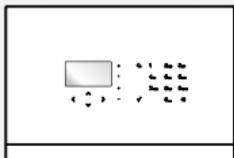


DIP switch



6





7



DE

Switch	Werte	Funktion
1	ON OFF (*)	Test modus. Normaler Betrieb.
2	ON OFF (*)	Battery saving: Verhinderung: Für jeden Zeitraum von 5 Sekunden wird nur ein Alarm erzeugt, auch wenn es mehrere Erfassungen gab (die Haltbarkeit der Batterie wird verringert). Idem, aber für 120 Sekunden.
3	ON (*) OFF	Nicht benutzt (auf ON halten) Nicht benutzt (auf ON halten)
4	ON OFF (*)	Zustands-LED aktiv (sie leuchtet bei normalem Betrieb bei jeder Erfassung auf). Zustands-LED nicht aktiv.
5	ON (*) OFF	Abdecküberwachung (Anti-Masking) aktiviert. Der Melder sendet ein Alarmsignal, wenn er für mehr als 3 Minuten einen Abdeckungszustand erfasst hat. Abdecküberwachung deaktiviert.

(*) Standardeinstellungen

EN

Switch	Values	Function
1	ON OFF (*)	Test mode. Standard operation.
2	ON OFF (*)	Battery saving: only one alarm every 5 seconds is generated even if multiple detections have occurred (battery life is reduced). Same as above, but every 120 seconds.
3	ON (*) OFF	Not used (keep ON) Not used (keep ON)
4	ON OFF (*)	Active state LED (comes on at each detection event during standard operation). State LED deactivated.
5	ON (*) OFF	Anti-masking activated. The detector issues a hazard signal after having detected a masking condition for more than 3 minutes. Anti-masking deactivated.

(*) Default settings

Switch	Waarden	Functie
1	ON OFF (*)	Test modus. Normale werking.
2	ON OFF (*)	Battery saving: Uitsluiting: er wordt slechts één alarm gegenereerd voor elke periode van 5 seconden, zelfs als er meerdere detecties zijn geweest (de levensduurvan de batterij wordt verkort). Hetzelfde, maar met een periode van 120 seconden.
3	ON (*) OFF	Niet gebruikt (op ON houden). Niet gebruikt (op ON houden).
4	ON OFF (*)	Status-LED actief (licht op bij elke detectie tijdens normale werking). Status-LED niet actief.
5	ON (*) OFF	Anti-masking geactiveerd. De detector zendt een aarschwingssignaal uit nadat er langer dan 3 minuten een maskeringstoestand is gedetecteerd. Anti-masking gedeactiveerd.

(*) Standaard instellingen

Switch	Valeurs	Fonction
1	ON OFF (*)	Mode Test. Fonctionnement normal.
2	ON OFF (*)	Battery saving : une seule alarme est produite pour chaque période de 5 secondes, même s'il y a eu des détections multiples (la durée de la batterie est réduite). Idem, mais période de 120 secondes.
3	ON (*) OFF	Non utilisé (maintenir sur ON). Non utilisé (maintenir sur ON).
4	ON OFF (*)	DIODE d'état actif (s'allume à chaque détection pendant le fonctionnement normal). DIODE d'état désactivé.
5	ON (*) OFF	Anti-masquage (anti-masking) activé. Le détecteur émet un signal de danger s'il détecte une condition de masquage pendant plus de 3 minutes. Auto-masquage désactivé.

(*) Paramètres par défaut

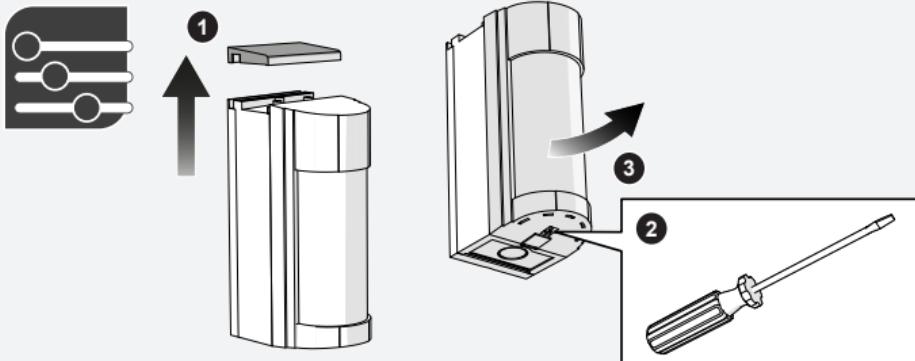
Switch	Valore	Funzione
1	ON	Modalità test.
	OFF (*)	Funzionamento normale.
2	ON	Interdizione: viene generato un solo allarme per ogni periodo di 5 secondi, anche se ci sono state rivelazioni multiple (la durata della batteria viene ridotta).
	OFF (*)	Come ON ma per un periodo di 120 secondi.
3	ON (*)	Non utilizzare (mantenere in ON)
	OFF	Non utilizzare (mantenere in ON)
4	ON	LED di stato attivo (si accende a ogni rivelazione durante il normale funzionamento).
	OFF (*)	LED di stato disattivo.
5	ON (*)	Antimascheramento (anti-masking) attivato. Il rivelatore emette un segnale di pericolo dopo che per più di 3 minuti ha rivelato una condizione di mascheramento.
	OFF	Antimascheramento disattivato.

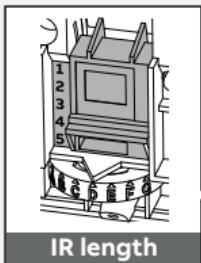
(*) Impostazioni di default

Switch	Valores	Función
1	ON	Modalidad test.
	OFF (*)	Funcionamiento normal.
2	ON	Exclusión: se genera una sola alarma para cada período de 5 segundos, aún si existen detecciones múltiples (se reduce la duración de la batería).
	OFF (*)	Ídem, pero para un período de 120 segundos.
3	ON (*)	No utilizado (mantener en ON).
	OFF	No utilizado (mantener en ON).
4	ON	LED de estado activo (se enciende con cada detección durante el funcionamiento normal).
	OFF (*)	LED de estado desactivado.
5	ON (*)	Anti-enmascaramiento (anti- masking) activado. El detector emite una señal de peligro después que por más de 3 minutos ha detectado una condición de enmascaramiento.
	OFF	Anti-enmascaramiento desactivado.

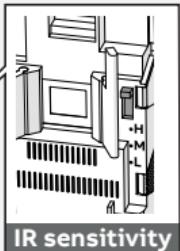
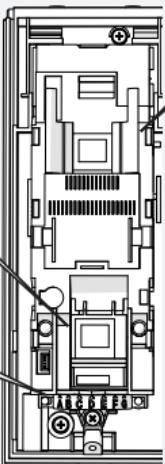
(*) Paramètres par défaut

4





IR length



IR sensitivity

Switch	Function
H	HIGH
M	MIDDLE
L	LOW



IR area angle



A

B

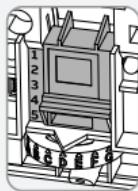
C

D

E

F

G



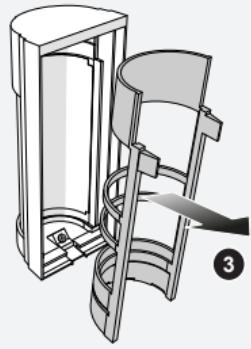
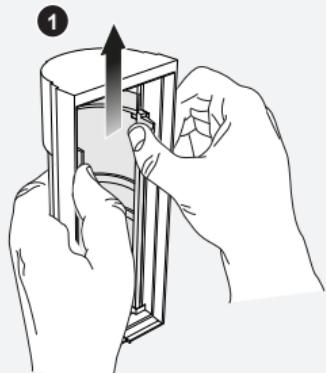
1

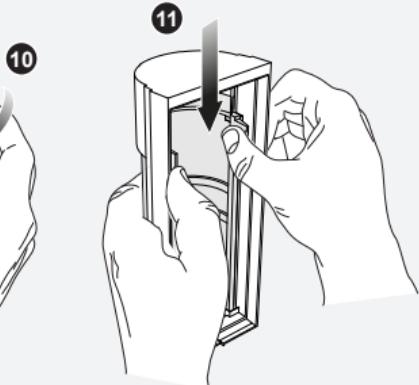
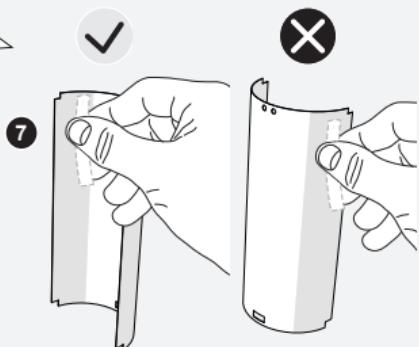
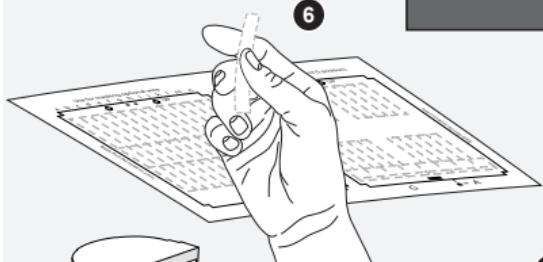
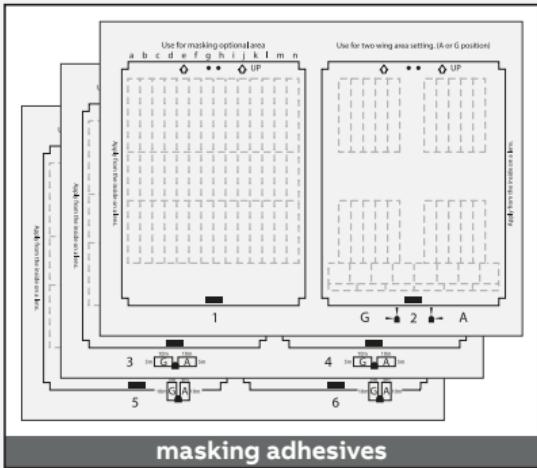
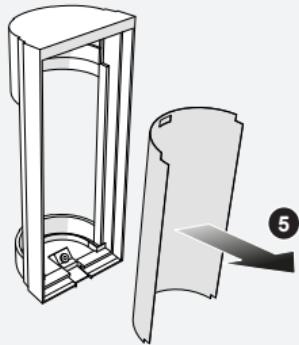
2

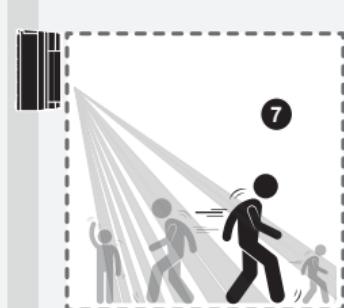
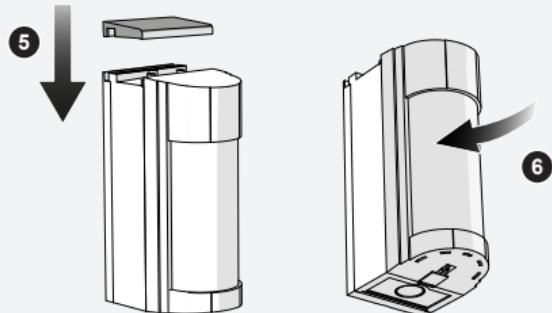
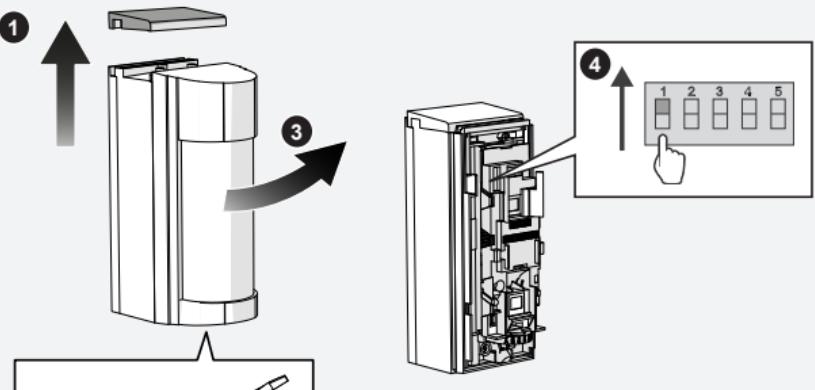
4

3

5

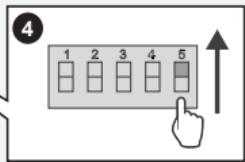
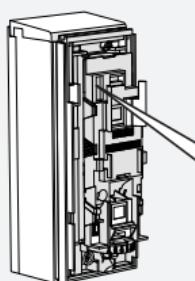
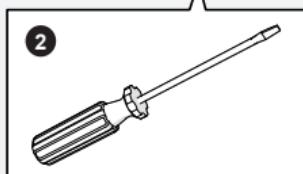
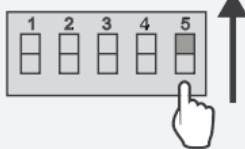
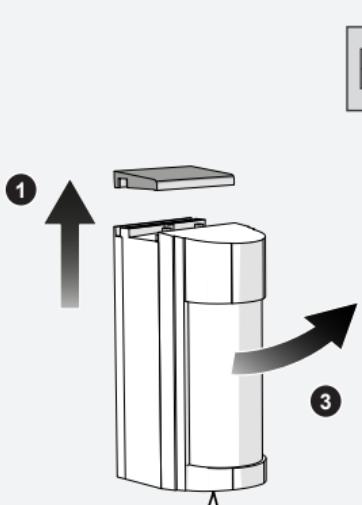
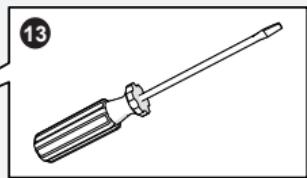
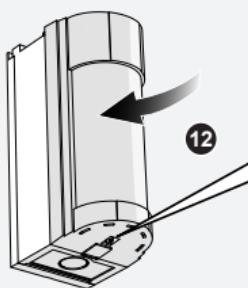
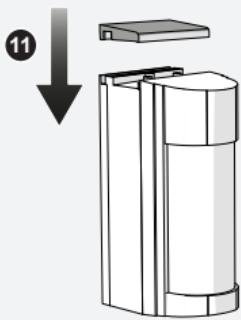
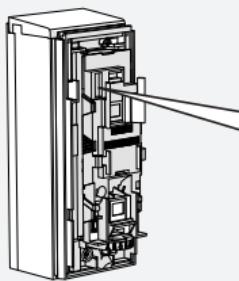
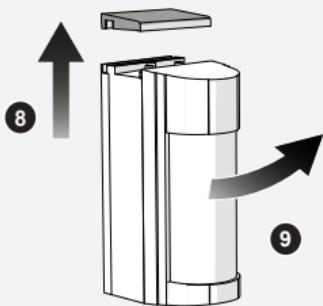


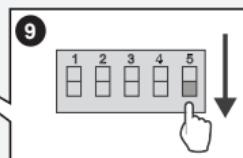
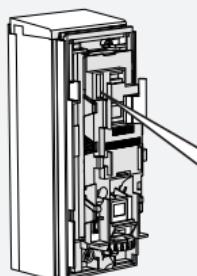
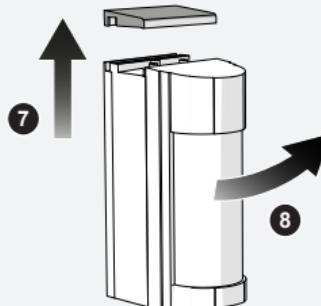
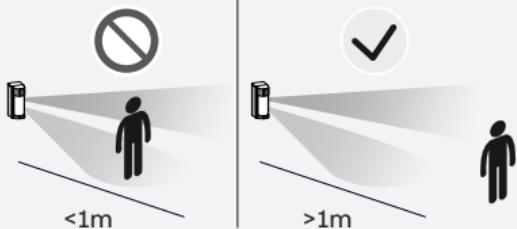
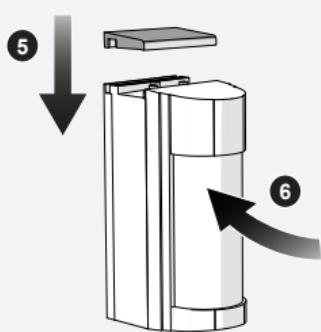




A







Das Einlernenverfahren und der Abdecküberwachungs-Test aktivieren sich jedes Mal, wenn die Frontverkleidung des Melders abgenommen und wieder aufgesetzt wird, wenn die Funktion der Abdecküberwachung aktiv ist.

If the anti-masking function is active, the self-learning procedure and antimasking test are activated whenever the front cover of the detector is removed and fitted back in place again.

Dezelferende procedure en de anti-masking test worden opnieuw geactiveerd iedere keer dat de deksel van de detector wordt verwijderd en opnieuw wordt aangebracht, als de anti-masking functie actief is.

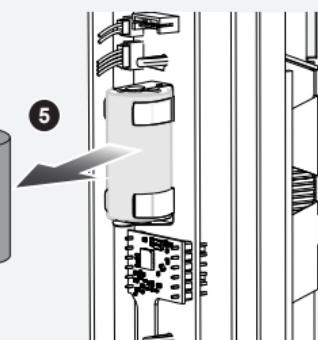
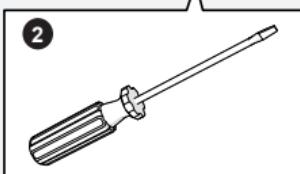
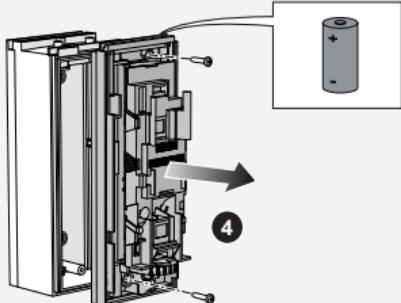
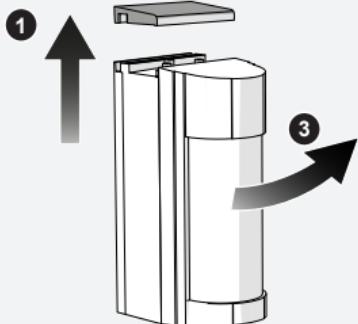
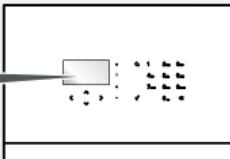
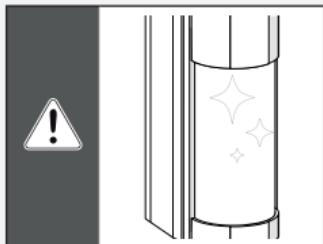
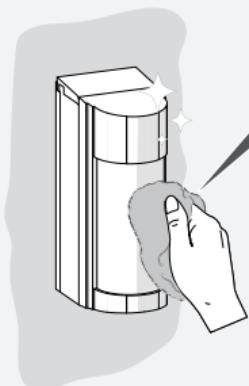
La procédure d'auto-apprentissage et de test anti-masquage se réactive chaque fois que l'on enlève et on remonte le couvercle avant du détecteur, si la fonction d'anti-masquage est active.

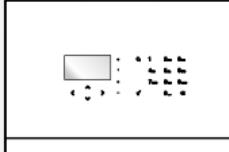
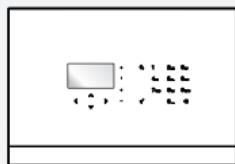
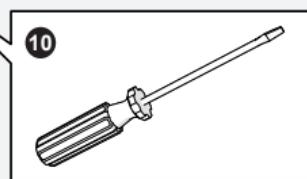
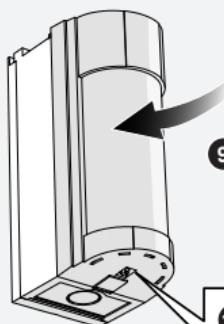
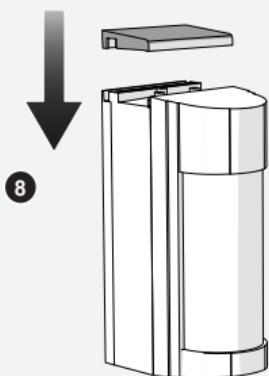
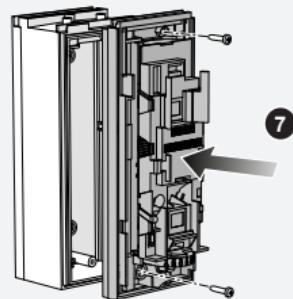
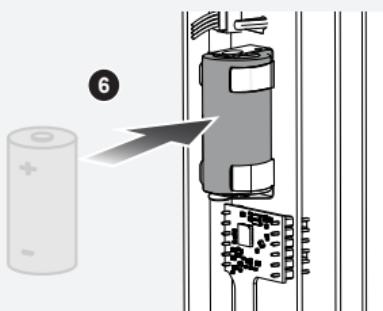
La procedura di autoapprendimento e test antimascheramento si riattiva ogni volta che si toglie e si riapplica il coperchio anteriole del rilevatore, se è attiva la funzione antimascheramento.

El procedimiento de autoaprendizaje y test anti-enmascaramiento se reactiva toda vez que se quita y vuelve a colocar la tapa anterior del detector, si está activa la función anti-enmascaramiento

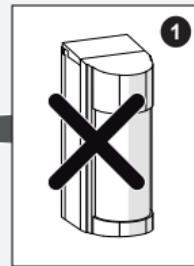
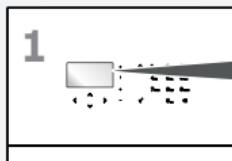


6

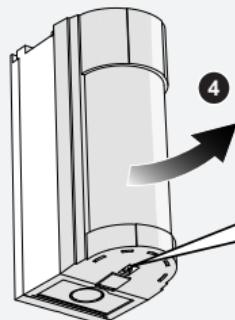
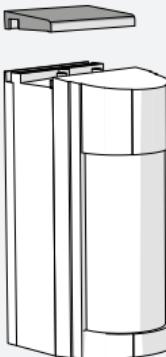




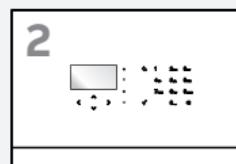
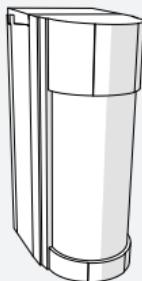
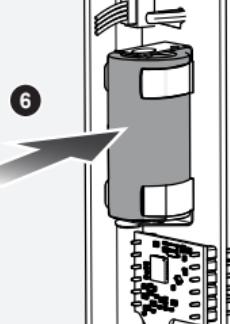
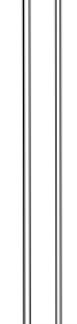
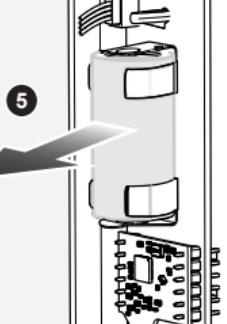
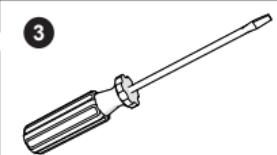
7



2



3



Technical characteristics

Application scope	Security
Communication technology	Transmission in FM 868.3 MHz
Range in free field	300 m
Power supply	Lithium battery 3 V – 1.4 Ah lasting 4 years. Operation is guaranteed for 30 days from the low battery notification.
Detection elements	2 IR sensors
Programming elements	1 DIP switch 3-poles 1 DIP switch 6-poles
Signal elements	1 LED. Low battery in the control unit.
Anti-tampering protection	Tamper.
Usage temperature	-20 ... + 60 °C
Usage relative humidity	Max 95% max (non-condensing)
Installation site	Indoor/ Outdoor
Installation	Free
Protection class	IP55
Sizes (L x H x P)	71 x 186 x 105 mm
weight	500g


 RED 2014/53/UE
 2006/95/CE
 EN 300 220
 EN 50131-1
 EN 50131-2-2
 EN 50131-5-3

Hereby, manufacturer, declares that the radio equipment type "SMD-W3.1A", "2CSYD0201B", is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:



[https://new.abb.com/low-voltage/
products/building-automation/product-
range/intrusion-alarm-systems/system/
abb-secureathome](https://new.abb.com/low-voltage/products/building-automation/product-range/intrusion-alarm-systems/system/abb-secureathome)



Busch-/ABB-secure@home

Busch-Jaeger Elektro GmbH
Freisenbergstraße 2
D-58513 Lüdenscheid

ABB S.p.A.
Viale dell'Industria, 18
20010 Vittuone (MI), Italy